綜合新聞

陳社朋翁定期出殯

（本訊）老僑陳社朋翁，中山四區庫充村人，來加數十年，向務農業，為人和藹可親，近兩年老百病叢生，曾入醫院多次療養，可惜藥石無靈，不幸在聖保羅醫院逝世，永別人間，殊深惋惜，積閱享壽七十有四歲，其妻室遠居澳門，聞耗遵禮成服，並定於五月八日（星期五）下午一時假座本市暗市黨殯儀館舉行喪禮，卜葬科市朗墳場。

治喪處：天寅街三〇二十號唐溪駐所。

域埠首次放映 國語片獲好評

（本訊）中西文化社於上星期日（二十六日）下午二時在域埠霍士戲院首次放映「玉觀音」及「連環劍」甚獲好評，該埠僑胞一致認為此類高水準國語片，不但可供娛樂，而富教育性，並助了解我國固有文化，故希望以後經常能有此類影片放映。

黃穎社於星期日（五月三日）又在霍士戲院放映「養鴨人家」及「十三妹」，此兩佳片感人肺腑有笑有淚，「十三妹」則有精彩動奇打鬥場面，刺激萬分，在本埠與林比亞戲院連日滿座，在域埠亦有長龍出現。

岡州實業部派利息

（雲訊）岡州會館實業部，前三年得會之利息，未曾清還，故此今年將前三年得會之利息償還，各股東週知，請於五月五日以後到來本會館領回利息銀云。

曹惠南翁定期出殯

（雲訊）本埠僑商曹惠南翁，番禺縣鶴湖村人，旅加數十年，向在片打街開設維新洋服店，近年適體弱，至患心臟病症，遂入中央醫院療治，詎料病勢轉劇，奈以藥石罔效，不幸於公曆四月二十日上午九時半病卒，與世長辭，積閱享壽六十九歲，遺妻徐氏孤子活桐媳婦等隨侍身側，親視含殮，遵禮治服，親友聞訊，咸表哀悼，聞定於四月八日（星期五）下午三時，假座暗士頓殯儀館舉行家奠，出殯歸土，卜於海景墓園。治喪處一一九西四十一街曹宅。

不夜天換映七彩影片

（云訊）不夜天戲院自五月壹日起每星期換映新美麗七彩影片，請觀衆注意本報廣告便知，今五、八日，星期五）換映七彩「神火棒」是豐部粵語武俠神奇片霸，林家聲蕭芳芳等主演，彩色鮮艷，打得精彩，同場加映花木蘭，是家傳戶曉所知之歌唱，功架影片更是鳳凰女之戲寶，又與麥炳拍擋真是美上美，若想大飽眼福請勿錯過，每星期限足七天，請早蒞場一看便知好戲云。

謝成回港超山筵餞別 華僑樂社晚會大歡送

（續昨）：而當時又適逢國樂聖手馬民偕國技師父黃蝦公李浩先生由雲埠前來渡假，更兼樂藝先進潘禎祥與許鴻鈞先生由點城到來，因而樂藝人材，忽如雨後春筍，大家不約而會，席間共祝謝君旅途快樂，洋溢於筵席間，大有一酒逢知己少之感嘆，殘後并即在該社舉行音樂晚會，輪唱互奏，各盡所能，馬民君之胡聲有如行雲流水，觸入心弦深處，上下徊旋，林操之唱工依然不弱當年，雄斗氣昂，威風凜凜，可惜夜已深，人已靜，天無不散之筵席，依依握別，各找歸途。

查該次并得黃、李、潘、許各先生每助該社經費十元，該社向人對各先進之熱心愛護精神，甚表謝忱云。（完）

卡城華僑公立學校 鳴謝各界捐助善款

（卡城訊）：卡城熱心教育僑胞，近以華僑公立學校，研求祖國語言文字禮教，斯誠當今之急務，該校近年學生迅速增加，與客觀學業進步，確令人有信心之處，故僑胞紛紛自動認捐該校經費，除首倡者，共捐得叁千〇式拾元業誌前報外，最近又得僑胞，動慷慨捐資，茲將芳名開列於下：周治清捐助式百元，普樂社加捐伍十元，黃澤森叁十五元，卡城救國會二十六元六角，潘仲讓壹慶捐二十五元，捐款二十元者有李衛漢、林純、余任倫、馬貽瑞、曾北堯、胡忠惠、龍樓酒家、何能任，捐款十五元者，有葉明、馬津泉，捐款十元者有周子燦、關宏蔭、李德太太、黃兆彰、快樂殘館、鐵城崇義會、周金夫人、袁治平、周偉廉、關兆榮，捐款五元者，恕不登載，以上僑商四在百忙中關懷僑教，熱誠堪嘉，其自動慷慨捐資，尤屬難能可貴云。

黃星翹君榮升 天干區檢察官

（云訊）：僑商黃名治翁之公子黃星翹律師，現任加拿大司法部駐雲埠檢察官，任職已逾一載，他曾在本汝東區任皇家律師年，忠勤服務，法理精研，昨奉柯京司法部命，擢升為白馬埠檢察官，管轄金天干區，辦理聯邦央府在該區一切關刑法訴訟案件，查加拿大華裔任檢察官，獨他一面白，黃君實為第一人，聞黃律師伉儷蒞新在即，黃堃俠夫婦特於昨晚邀位仁殘廳，設筵數席餞行，同時，歡送其封翁黃樹柏翁於五月七日偕同黃堃俠公證人旅行社所組織之B本博覽會觀光團二十餘人出發，暢遊遠東各名城，歡宴席中，老少至親，歡敘一堂，亦屬家庭天倫之樂事云。

新屋樓下全層出租
包電火煖氣，星期一至星期五晚六時後
電話：二五四、二〇九五

家庭托兒
畢業護士料理，設備良好，照顧妥當。
電話：255-1238（歡迎詢問）

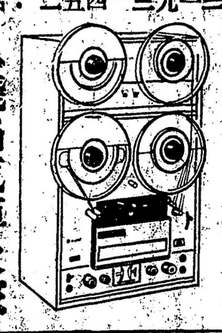
喜士定區住宅出賣
華麗大間灰坭墻，佔雙地段，近海灘天然風景，有低級的花園，熱水煖氣，大廚房，兩個半浴室，華美壁爐，七庫有柄大會客房，双車房，因擬遷居細間屋，下午六時後電話 255-9118 洽商。

周湯聯婚啓事
公元一九七〇年五月二日星（期六）為七男偉江，長女雪瑩，在美國旅行結婚謹此敬告
親友
周顯卿
湯秉達敬啓

凱旋行
VICTORY GROCERY
313 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 687-2013 Res. 253-3627
新張啓事
本號籌備就緒，定於五月壹日新張啓市，大量供應，唐山海味雜貨，壹律特別大平賣，以酬貴客光顧之雅意。
凱旋行啓

PACIFIC STEAMCLEANING COMPANG
太平洋蒸氣清潔公司
專門清潔殘館油烟通廚房所有汽車內外各種機器牆邊屋面取價公道服務週到
歡迎光顧
趙仲權 DAVID CHIU
電話：二五五、九〇五六

LUCK SOUND
639 E Hastings St. Vancouver 4, B. C.
電話：二五四 三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉



華新書局
豐高學
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之路 風武折著壹元六毫
南朝國男宋子文秘史 戈萌著九毫
古今特詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
諜海的小湖 戴郎著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 楚雪譯九毫
戰爭十年 式元七一代尤物 式元壹
豪門恩怨 式元六海角啓魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俠人著
男女偷情的秘密親毒主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧郎著壹元四五
女觀者手冊七毫 王子八毫亦蕭
二世祖艷遊扶桑 元龍滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
故宮春秋畫冊精注 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 壹元五元
月摹彩色 線裝
一劍橫江湖卅五冊 金庸十式元
迷宮魔劍廿冊 諸鳳著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴夏侯十式元
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元
斷腸刃九冊 倪匡著 叁元壹毫
騎士六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方杰 十元
南疆谷八冊 諸葛青雲 式元八
風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花燈廿二冊 伴夏侯士八元八
關西刀客 得十七冊 卑亞 叁元
血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元
金帝游龍十卷 明諸葛青雲 叁元八
血流海龍潭 了二冊 諸葛青雲 四元式
碧血金釵 四十九冊 金庸 十七元式
尼龍草 福織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 壓色天涯九毫 何行
鴛鴦恩 張好 卑劍倫著 壹元壹毫
女人的貞 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依蘭

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 所務事
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-4913, 988-8689
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請蒞臨本號或電話詢問

伍澤濂

代理燕梳
(一)喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電鍵煖氣名貴樓麗，祇需三萬五千九百元，詳情問伍澤濂
(二)街角菓舖連賣業舖後有各睡房二間，空千九平方呎，屋住先交一萬元適合上蓋兼顧家務 鍾天賜
(三)新型雜貨店，位于高尚西區，每日生意式百元，短鍵期，上等設備，八千元另點貨。伍澤森
(四)柴七雄埠，兩年半新屋急讓，三睡房，上車另有廚頂水則，祇取價叁萬式千五百元，明周秋常
(五)喜市宇街商業樓一棟，十年新，叁間鋪位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濂
(六)華埠屋一萬四千九百元可住兩伙人樓上四睡房下三睡房全土庫另有數間華埠屋出讓 鍾天賜
(七)十三年新七下層洋屋，每層兩睡房，各自戶口電錶，土庫另有套房，近華埠。伍澤森
(八)近埠大住屋，石米外墻，叁睡房，土庫另有兩睡房及水則，全屋祇需九千八百，問周秋常
(九)埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精猛廚房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂
(十)二十五年磚樓在旺街角舖賣四百元另十七組鍾天賜
(十一)廚兩睡房靚屋，石米墻，直通車抵華埠，近學校，四千元可成交，自由鍾明。伍澤森
(十二)市郊旅館，位於興旺大道，街角地點，寬濶停車場，面對超型雜貨公司，詳情問周秋常
(十三)機會難逢，相當新型雜貨店連賣業出讓，既有優美廚房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
(十四)觀合法入息屋石米墻叁間水則樓上兩組樓下五廳房上庫叁廳房先交一萬元餘充銀期 鍾天賜
(十五)街角雜貨店，有一廚三房可住，大地段，可以擴建，近學校交通，平過買屋。伍澤森
(十六)西區街角雜貨店，一流設備，生意興隆兼有擴展希望，店主另有高就，急讓，五千四，周秋常
(十七)碼樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，值取價式萬九千五百，問伍澤濂
(十八)果舖四間出讓每日生意六百元三百元二百元及百六十元另有埠邊果舖連賣業詳情問鍾天賜
(十九)曲屈林街角什貨店，上等設備，每月生意五千餘元，自地方住，易批。五尊森
(二十)十二三年新孖屋，土庫亦有叁睡房及客廳廚房，雙車房，近交通幹線，詳情問周秋常

民華戲院
150 E. HASTINGS ST.,
五月九號（星期六）由十二點半映到十點半
古裝歌唱 三告狀 任劍輝任冰兒李寄琴馬笑英
羅艷卿半日安金影憐白龍珠
沉香扇 鄧碧雲林家聲 雞劍郎陳好逑
五月十號（星期日）由十二點半映到十點半
一文錢 鳳凰女 許英秀
紅粉英雄末了情 羅艷卿麥炳榮 陳錦棠陳好逑
家有賢妻 丁瑩 林家聲
美人心 新馬錦棠 姚丹 次姐

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司431-1471
梁棋 LEONG KEE
227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，修理水則當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，街頭相迎。
地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四、三五八七
夜間電話：式五四、壹式〇三
週展影 羅艷卿
華民戲院五月十六號（禮拜六）由十二點半開映至十點半連環映出六場
一，十二點半 五點半「傻俠動王」羅艷卿 任劍輝 麥炳榮 譚蘭卿
二，兩點 七點「七彩江湖客（即廣東龍門客棧）」雪妮 康威 張英才
三，三點半 九點「新潮女郎」蕭芳芳 薛家燕 沈殿霞 鄭君綿
五月十七號（禮拜日）
一，十二點半 五點卅分 七彩不了緣 陳寶珠 駱恭 呂奇 譚炳文
二，兩點 七點「賣花讚花香」羅艷卿 任劍輝 何非凡 白雪仙 許英秀
三，三點五十分 八點五十分 七彩名劍天驕 李琳琳 陳潤頌 曾江 沈芝華
五月十八號（禮拜一）大日子
一，十二時半 五時四十分 浩劫紅顏 羅艷卿 方艷芬 何非凡 關德容 吳楚帆
二，二時 七時「七彩鬼馬神偷」蕭芳芳 沈殿霞 曾江 戴偉光 高為東
三，三時五十 八時四十「殺子救妻謝君王」羅艷卿 李寶瑩 馬仔 白龍珠
華益實業公司
WEST EAST REALTY LTD.
285 E. PENDER ST.
公司電話：685-4271
高奇勛 736-5023
洪錦雄 255-9669
黃德安 266-[illegible]
聯豐元 325-8981
毛 靜 261-0057

▲市區汽車旅館一位于旺德大道，有廿八間房，其中十間有廚具設備，每年淨益超過三萬元，先付現款八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。
▲西區最高尚柏文區一十七組，五年新，年收約式萬六千元，先付現款八萬元。
（百老滙西街商業區 柏文十組，年收壹萬三千五百元，殿價十萬元。
▲全新商業樓一紅毛磚砌，位於北緊繁盛區，年收應有壹萬三千元，殿價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。
▲海街商業區一街角位置，年收四千八百元，殿價三萬九千元，
▲小型菓舖一家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，祇需價三千元，認價抵賣。
南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託・竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）